

# EL GRILLO

## DIARIO DE INTERESES GENERALES

ADMINISTRADOR Y PROPIETARIO, ANTONIO FONT — A quien debe dirigirse la correspondencia.  
 APARTADO 419. CALLE 18 NORTE, NUMERO 135.

Este es el mejor órgano de publicidad para los fabricantes y productores de todos los países que quieran hacer conocer sus productos en Centro-América

NUMERO 19

San José, sábado 9 C. R., de Junio de 1900

AÑO I—2ª ÉPOCA

### PLATERIA Y RELOJERIA

— DE —

#### VICENTE PALAVICINI

Avenida Central Oeste, frente al Depósito de Materiales de J. de Jong.—Puntualidad, Baratura y Esmero en los trabajos. Se gasta la mejor clase de materiales y se garantizan todas las obras.

?

Ha tomado Ud. alguna vez

### Emulsión Oriental?

Si no conoce esta preparación excelente, haga Ud. el ensayo y tómla. En la BOTICA ORIENTAL se prepara fresquecita cada semana. Vale \$ 1.00. La Emulsión Oriental es una medicina blanca, de sabor dulce y agradable. Los niños gustan mucho de ella y se tomarían un frasco de una vez si se les permitiera. La Emulsión Oriental contiene Aceite de Hígado de Bacalao é Hipofosfitos de Cal y de Soda. Conviene á las personas débiles y flacas y á todo el que sufra del pecho y de los pulmones.

## Botica Oriental

FRENTE AL MERCADO

JUNTO Á ZANETTI

EN el propio centro de la capital es en donde se ha pasado la sastretería

### LA VILLA DE PARIS

ó sea en los bajos de la casa de doña Inés Bolandi, Calle Central, Norte, número 10, frente á la tienda de los Hermanos ROMERO. Atendido el lugar, el gran surtido de paños que acaba de recibir, el fino trato y buen corte del señor Borrás, la buena costura de unos oficiales parisienses que trabajan en dicho taller, etc., etc., no cabe duda que es donde se puede vestir mejor lo chic de esta capital. A visitarlo, pues.

300

HECTAREAS de terreno espléndido para café y cacao, contiene muy buenos repastos regados con muchas quebradas y una casa. Está á la altura de San Mateo, cerca del Ferrocarril al Pacífico. — Venden á largos plazos FONT y Cía.

### DIRECTORIO DE "EL GRILLO"

PRECIOS POR MES.—A 25 CENTAVOS LOS SUSCRITORES Y 50 CENTAVOS LOS NO SUSCRITORES

**S**IROPES de SUPERIOR CALIDAD en "La Constancia" de Rafael Rojas, Calle 19, Sur N° 522

**P**ERIODICOS viejos para envolver, se venden en esta Administración.

**S**ASIRERIA DE MARCELO VECHI.—Calle 18 N. 235.

**P**ANADEROS de Provincia. — En el Mercado, vendo lúpulo "Baviera". LUIS FONSECA.

**P**LATERIA de Andrés del Valle. Bajos del Hotel Internacional, frente Robert Hnos

**B**ESTIAS AL CUIDO en la caballeriza de Adolfo Sáenz 25 varas al Oeste del Mercado.

**C**ANTINA AMERICANA.—Buenos cocktails.

**C**ABALLERIZA de confianza la de los hermanos ESCRIBANO [antes Arguedas]

**R**ELOJES. C. O. Reventisch.—Calle de la Estación No. 235.

**T**INTORERIA ANTIGUA de Carlos Peralta. — Frente al Colegio Superior de Señoritas.

**F**ONT y Cía.—Venden dos potreros al lado del Ferrocarril al Pacífico, propio para engorde de reses; es una gran ganga; pregúntensenos precios y verán.

**B**LOC HYALIN, de venta en la "Barbería Española" de Vicente Mir Ros.

**D**OCTOR O. J. Silva, Cirujano Dentista.—DESPACHO: Calle 19 Norte, N.º 220., 25 varas al Norte de la Imprenta Nacional.

**D**OCTOR RAFAEL CALDERON.—Despacho: Calle 19 S. N. 55

**B**ILLAR de buena calidad, se vende uno. — Informes en esta oficina.

**A**LQUILANSE dos piezas de alto, servicio interior, excusado y baño.—Informes en esta oficina.

**M**IL QUINIENTOS PESOS.—Un año plazo.—Garantía, casas en esta ciudad, se necesitan.—Informes en esta oficina.

**C**UARTOS elegantes, amueblados, con servicio interior y luz eléctrica, alquila Esperanza de Siboni.

**L**OS MEJORES TRAGOS tómenlos en La Buenaventura Pidán vino de MARAÑON que es legítimo

**U**N escritorio, un mostrador y unos estantes venden barato Font y Cía.

## EL GRILLO

### LA LIBERTAD AMENAZADA POR UN PROYECTO DE LEY

Nos habíamos propuesto no tratar en serio ninguno de los asuntos que en el Congreso se discuten, y ese intento nuestro es hijo de muchas razones: la primera y más importante es que aquí la voz de la prensa no penetra ni en los sagrados recintos donde se hacen las leyes, ni en los donde se mandan á Ejecutar, ni en los donde se Administran, y después de esta razón poderosa, las demás sobran. La voz de la Prensa sólo tiene en el Congreso una voluntad inteligente que la oye y la acata, y esa voluntad que piensa es la del señor Matorros. Por eso nosotros tratamos todos los asuntos que él someta á la deliberación de la Cámara.

Pero es el caso, que varios comerciantes se han acercado á nosotros á suplicarnos que nos opongamos hasta donde nos sea posible á la proposición presentada al Congreso encaminada á cerrar los establecimientos en los días festivos, y siendo también nuestra opinión igual á la de los comerciantes citados, allá van nuestras razones en contra de tal proposición.

Entendemos que el legislador no debe perder de vista, ni por un momento, la libertad de sus representados, y si el Congreso eleva á ley de la República el proyecto que nos ocupa, no hace otra cosa que atacar directamente la libertad de comercio, el derecho del ciudadano que le asiste para ganarse la vida donde y como quiera, no ofendiendo la moral y las buenas costumbres.

¿Que el tener los establecimientos cerrados en días de fiesta evita el uso ó abuso que los campesinos hacen del licor en ese día? No, señores, si esa es la tendencia de vuestro proyecto de ley, declaramos que estáis en un error. El abuso de las bebidas alcohólicas no se corrige ni se disminuye con vender en tal ó cual día el venenoso brevaje, no es ese el medio que debéis buscar para corregir en parte el alcoholismo. Si el domingo no está abierto el establecimiento, lo estará el lunes y lo estuvo el sábado y para tomar una *curda* el ebrio, no hace acepción de días.

El domingo es cuando nuestros campesinos vienen á hacer sus compras, y si ese día está cerrado el establecimiento, se verán precisados á perder el lunes con lo cual han disminuído su jornal que es la única esperanza de sus hijos, y no creemos á los señores diputados animados de intenciones hostiles para con los jornaleros.

¿Que los dependientes de las tiendas desean descansar los domingos? Está bien, reúnanse todos, soliciten en masa de sus patronos el día de descanso, y ante una manifestación de esa naturaleza, no dudamos que ese día se cerrarán las tiendas. Pero que no sea obedeciendo á ninguna ley, porque la mente de tal ley sería atentatoria contra el derecho del individuo y conculcaría la libertad del comerciante.

## COLABORACION

### SANEAMIENTO DE SAN JOSE

#### Excusados y aguas domésticas III

Intencionalmente no habíamos tocado estos puntos principales del

problema. En nuestros dos artículos precedentes (Boletín Municipal No. 8, Boletín de Enseñanza) hemos resuelto de una manera práctica y económica otras dos cuestiones primordiales, á saber: Suprimir la humedad excesiva del suelo por medio de drenages y pozos absorbentes, y purificar el agua de la cañería por medio de filtros-corrientes, que son los únicos lógicos y naturales.

Pero el problema de los retretes y aguas domésticas es más complicado, porque existen muchas opiniones diferentes á este respecto, y no podríamos fundar la nuestra sin tratar de probar antes que todos los sistemas propuestos hasta el día, aunque teóricamente aceptables, adolecen, en la práctica, de graves y trascendentales defectos. Naturalmente se comprende que para sentar este principio, hemos descartado la solución radical que consiste en el empleo de cloacas «tout-à-l'égout», por falta de fondos para realizarla.

En este estado de cosas, preciso es investigar una solución local, adaptable á cada lugar, procurando que sea la más económica y la más ventajosa, según la localidad donde deben verificarse las obras. De esta scla consideración se desprende la de la calidad de los terrenos ocupados, y es evidente que, para el objeto, estos terrenos pueden ser *permeables* ó *impermeables*.

No hay duda en reconocer desde luego que los subsuelos *permeables* son más defectuosos que los últimos por los fenómenos de capilaridad y absorción, siendo por lo general inhabitables, á menos de realizar grandes trabajos de saneamiento.

Los subsuelos impermeables constituyen más comúnmente el asiento de las poblaciones, y para el caso, San José es una de ellas. Todos sabemos que el subsuelo de la ciudad está constituido por una capa de arcilla, eminentemente plástica, firme y compacta, con un espesor que varía entre doce y diez y seis metros. A todos nos consta que esa capa impermeable es la que motiva nuestro sue-

lo húmedo y obliga el drenaje de que hablamos en nuestros artículos anteriores. Después de esa capa de arcilla, se presenta un terreno poroso, permeable, que es por donde discurren las aguas subterráneas, sobre un lecho impermeable cuya profundidad no se ha determinado todavía. Al decir *discurren*, es porque esas aguas subterráneas no pueden considerarse estancadas, so pena de descomposición. Y la mejor prueba de que tienen su corriente, según el desnivel de los terrenos, es que, antes de existir la cañería, la ciudad se alimentaba con las aguas de los pozos, que eran puras y sin ningún signo de putrefacción. En la actualidad, estas aguas deben suprimirse del uso por las razones que adelante exponremos.

Sentado, como acabamos de hacerlo, que nuestro subsuelo es impermeable, parece verdaderamente increíble que no hayamos querido utilizar, tan benefactora propiedad y que, por el contrario, las pocas personas que lo han pretendido, hayan encontrado abierta oposición, sin motivo justificable, de parte de los Municipios.

No vamos á discutir ahora los motivos de esa oposición, porque ellos desaparecen por sí solos ante lo que queda expuesto, porque siendo el subsuelo *impermeable*, es materialmente imposible que se impregne de las emanaciones, única causa que los adversarios oponen al empleo de esas aguas subterráneas.

No vamos á discutir tampoco sobre todos los otros sistemas propuestos, como son: excusados portátiles, pozos cementados para extraer con bombas su contenido, crematorios, etc., etc., porque todos ellos, admirables en su concepción, se estrellan delante de la dificultad práctica de la colección, acarreo, distribución y utilización de las materias.

Pasamos de hecho, basados en el principio establecido de que nuestro subsuelo es impermeable, á utilizar

ese principio, á aplicarlo ventajosamente en bien de nuestra higiene pública, sin que argumento alguno tenga poder suficiente para destruirlo, ya por los resultados que la experiencia nos ha dejado apreciar, ya por su fuerza científica é indiscutible.

El sistema de utilizar esas aguas subterráneas corrientes, no es otro que el del *empleo de pozos que perforan esa capa impermeable con excusados de agua y tubos en sifón*. Esos pozos serán herméticamente cubiertos con bóvedas de mampostería.

Este sistema asegura y garantiza, 1º—La absoluta incomunicación de las materias depositadas, con la atmósfera de las habitaciones,

2º—La continua desinfección con el renovamiento constante de las aguas, ya por la corriente subterránea que existe, ya por la adición de aguas puras en los retretes para su lavado,

3º—La *no impregnación de los terrenos adyacentes por ser impermeables*,

4º—La disolución continua de las materias y por consiguiente la ninguna probabilidad de que los pozos se llenen,

5º—La entretención de un nivel constante en los pozos por el principio de equilibrio de los líquidos, y

6º—La absoluta pureza del aire en los retretes con el uso de aparatos de sifón.

A su vez, las aguas domésticas no podrían seguir mejor camino que el de internarlos entre esos *verdaderos pozos absorbentes*, y suprimir así, bajo el mismo principio, su salida á las calles, cuyos desastrosos efectos contemplamos diariamente.

Los residuos de materias sólidas, convenientemente separados, irán á los cajones de basuras.

De todo lo dicho se desprende que la solución más práctica, más ventajosa y económica de este problema consiste en una ley municipal concebida más ó menos en estos términos:

Art. 1º.—Dentro del término de un año después de publicada la presente ley, todas las casas de la ciudad en donde las condiciones apuntadas se realicen, estarán provistas de *pozos absorbentes*, cuya profundidad y dimensiones determinará el Ingeniero municipal. Esos pozos estarán herméticamente cerrados por medio de bóvedas de mampostería.

Art. 2º.—Dos conductos también cerrados, cuya inclinación de igual modo determinará el Ingeniero municipal, pondrán en comunicación los retretes y pilas de lavado y servicio con el pozo abierto, por medio de sifones que impidan todo escape de emanaciones.

Art. 3º.—En los retretes, lo mismo que en las pilas, habrá tubos elevados sobre el techo de las habitaciones y á una altura conveniente y que parten del conducto, antes de encontrar el sifón, con el objeto de dar salida al aire que desalojan las aguas y materias que se inyecten y á permitir el escape de gases que hubiere en los pozos.

Art. 4º.—Al finalizar el año, todos los desagües de los caños, hoy á la calle, no tendrán otra aplicación que la de conducir las aguas de lluvia.

Art. 5º.—Los que contravinieren á esta disposición incurrirán en las multas que fija la ley por faltar á la policía de higiene, sin perjuicio de que el trabajo se haga por el Municipio y por cuenta de los interesados.

Ningún gasto hace con esta ley nuestro Municipio; son los propietarios los que por su propia conveniencia deben acatarla, y sus resultados no estarán lejanos de apreciarse.— Los tenemos á la vista ahora, en los edificios en donde se ha adoptado este sistema, inclusive el Palacio Nacional.

Conviene agregar que en los edificios y habitaciones en donde esté adoptado este sistema, para no afec-

(Sigue en la página 6)

## Restaurant Central

— D E —

H. MONLOUIS

EN este acreditado establecimiento podrá satisfacerse el gusto más exigente en cuanto se refiere al arte culinario. También cuenta con una CANTINA bien surtida de finos y exquisitos vinos y licores. Servicio esmerado. CENAS TODA LA NOCHE.

# LIBRERIA DE ANTONIO LEHMANN

AVENIDA CENTRAL No. 15, frente a la casa de doña **CONCHA CORRALES**.

Nuevo Diccionario ESPAÑOL--ALE-  
MAN y ALEMAN--ESPAÑOL

por Th. Stromer

2 tomos, pasta..... \$ 12.00

Salvá Webster

Pequeño Diccionario ESPAÑOL--INGLES  
& INGLES--ESPAÑOL

Tela, á..... \$ 1.00 y \$ 1.75

Justus Perthes

ATLAS PORTATIL

Arreglado y traducido de la 30ª edición ale-  
mana.

**28 Mapas**

grabados en cobre, COLORIDO FINO

Con noticias geográfico-estadísticas por  
L. WICHMANN.

Tela flexible..... \$ 2.25

## EL HOTEL IMPERIAL

Después de importantes mejoras, vuelve á abrir su  
acreditado **Restaurant**

Tiene un buen cocinero francés

Servirá Comidas y Cenas á la carta

**40** CUARTOS de primera, alfombrados  
con muebles lujosos y luz eléctrica. **40**

Baños fríos y tibios Tarifa módica

EN EL HOTEL FRANCÉS

Se alquilan cuartos amueblados con y sin servicio

San José, Costa Rica, Junio de 1900.

### SE ALQUILAN

los bajos de la CASA de don Rafael Cañas; recientemente  
refaccionados.

DR. TEODORO PICADO

—Médico Cirujano—

Despacha 100 varas al Nor-  
te de la esquina Noroeste del  
Mercado, casi al frente al Lic.  
don Ascensión Esquivel.

### Exposición de París de 1900

No hay duda que el Gran Premio será concedido al famoso JA-  
BÓN MAYPOLE para teñir; por ser sus colores firmes y brillantes;  
por la variedad de ellos y por la gran economía que da á todas a-  
quellas familias que lo usen.

Probad con un pan y veréis que el resultado no puede ser me-  
jor.

De venta en todas las Boticas y principales establecimientos.  
Agente único y general en Centro América,

ENRIQUE VELAZQUEZ C.,  
San José—Costa Rica

## A. HERRERO y Cia.

(ANTES URIBE Y BATALLA)

¿Quién no ha comprado algo en esta tienda?

Bien se sabe que siempre ha sido la mejor surtida de todas las  
*últimas y mejores novedades*, en donde se ha conseguido más ba-  
rato que en ninguna otra parte y que su servicio es de lo más *chic*  
y atento, por esto es la más acreditada de San José y la que vende  
más. Acaba de llegar

UN GRAN SURTIDO DE NUEVAS MERCADERIAS

largo de enumerar, que uno de los socios de la casa ha remitido y  
que personalmente ha comprado en los principales centros euro-  
peos. Venid á ver las NOVEDADES que sin ganas, algo compra-  
réis. *No equivocarse:—Frente al Imperial Hotel.*

## FONT Y COMPAÑIA

Colocan **cinco mil pesos** al 1%, un año de plazo, con  
garantía hipotecaria de una finca que vale sobre 25,000  
pesos.

## EN LA BARBERIA PARISIÉN

DE LOS HERMANOS ANTILLON es en donde se ocupan los  
ocho barberos mejores del país. Hay cuatro limpia-botas á la or-  
den, baños de aspersion y artículos de toda especie para hom-  
bres. Sombreros de pita baratísimos y cambio de monedas.

## REGALARLO TODO

Así se le puede llamar al modo de vender encajes, bordados, cin-  
tas, etc., y tanto objeto de lujo y á los precios que lo está vendien-  
do en su puesto del Mercado, José Alvarado, bien conocida su  
tienda por todos, por ser el que vende más, por vender más bara-  
to que nadie. No olvidarse pues, y una visita á *GUITARRITA*.

## Licenciado JOSE ASTUA AGUILAR

BUFETE: 6a. Av. Oeste, frente á la Administración de  
Correos al lado del Club Internacional.

Estudio y despacho activo de negocios civiles, criminales y ad-  
ministrativos en esta ciudad y en Provincias.

Ya se sabe que la *Kola efervescente* de 1ª clase, el *Gingerale*  
mejor, la más sabrosa *Limonada*, la *Zarzaparrilla* más buena y  
la *Cerveza* más superior son las que fabrica Juan Malek.

A todos los suscritores de Provincias, acepta esta Administra-  
ción, para sus pagos, estampillas de 1, 2, 5 y 10 centavos

# LA IMPRENTA Y PAPELERIA

- D E -

## JOSE CANALIAS

Han quedado instaladas en la Avenida Central Oeste,  
Números 35 y 39  
Antiguo local que ocupó la Librería Española

**Casa de Cambio** } Avenida Central, frente á la Plazoleta de  
- D E - } la Merced.  
**JOSÉ M<sup>a</sup> CAMBRA** } Compra y venta de oro á mejor precio.

### ART GALLERY

FOTOGRAFIA DE PAYNTER & BROS. Se hacen retratos de todas clases y tamaños, trabajos al acuarela, al óleo y al crayon, á precios moderados. Parque Central.

**HENRY GLAY** LOS MEJORES CIGARRILLOS  
—Y PUROS DE LA HABANA—  
Unica fábrica de

PRIMERA CLASE

que existe en la actualidad

"GREMIO DE FAERICANTES"

De venta en todas las CANTINAS.

**Gregorio Santisteban.**  
UNICO AGENTE.

**VENDO** Tres casas situadas en la calle 22 Norte una, otra en la 4<sup>a</sup> Avenida E., y la última en la 3<sup>a</sup> Avenida E.

Para precios y condiciones—que son de situación—entenderse con su dueña doña Filomena de Alpizar ó con

*Juan Alpizar L.*

**La Compañía Industrial de Pan y Galleta**

Calle 15 Sur, Núm. 440

Antiguos hornos de H. Pradella. Es la que gasta mejores materiales, la que da mejor peso y la que lo vende todo más barato.

## RICARDO KRIEBEL

DENTISTA ALEMAN

Teniendo una instalación completa de electricidad con materiales modernos de primera clase, se compromete á hacer toda clase de trabajos dentales, desde el más sencillo y fácil hasta el más difícil que pueda ejecutarse en Europa y Estados Unidos.

Calle 19 Norte N° 95, frente á la Plaza de Artillería, antiguo despacho de los Doctores Calnek y Ulloa.—Teléfono número 22.

**SASTRERIA DE MIGUEL VELASQUEZ**

Calle 20 Norte, N° 120.

Gran surtido de casimires de las principales fábricas de Inglaterra y Francia. Actividad y esmero en la confección. Precios los más bajos en el ramo.

**DR. HERACLIO ESPINOSA**

**Cirujano Dentista**

DESPACHO:—40 varas al Norte del CORREO—  
—Extracciones de DIENTES sin dolor—

Según el método del Doctor T. G. Wilson's, sistema el más aprobado hoy día en Estados Unidos y Europa: completamente seguro, inofensivo y eficaz.

Precios al alcance de todos.

Trabajos garantizados por largos años

San José, Junio de 1900.

### FONT & Cia.

Venden en magníficas condiciones y en largos plazos un lote á medio edificar en el mejor lugar del barrio Amón. Aprovechad los que tengan dinero para colocar.

**Bestias** Desde hoy nos hacemos cargo  
de ese cuidado en la  
Caballeriza

que fué de don José Antonio Arguedas y ha pasado á ser de nuestra propiedad.

Esmero, Equidad, Baratura.  
Martín Escribano y Hno.

El Baratillo de

**Arturo Esquivel**

frente á "La Eureka" es el más surtido, el que más vende, el que lo da más barato todo el, que conoce todo el mundo por verdadero Baratillo y donde no falta la amabilidad y buen trato. Visítadlo y os convenceréis.

### LA PEQUEÑA AGENCIA

Atiende debidamente toda clase de encargos. Oficina en la 7a Avenida, 50 varas al Oeste del Parque Central. Apartado N° 457.  
V. J. Gólcher. E. Sanchez Pradilla.

### RAFAEL PARIS ESPINAR

Taller de PLATERIA situado frente al terreno que ocupó el Tatro Viejo, 50 varas al Sur de la esquina S. E. del Mercado.

El mejor vino españoles y francés lo vende

**ABRAHAM MARQUES**

en *El Siglo*, en el Mercado, frente á la Botica La Violeta y en su despacho y bodegas, casa de D. Antonio Varela, Avenida Central, esquina, Calle 15 Norte.

tar el servicio, es preferible cavar otro pozo absorbente para las aguas domésticas.

En las ciudades y poblaciones que tengan idénticas condiciones á las de San José, este sistema debe prevalecer.

La única objeción que se puede presentar, es que «en algunos lugares de la ciudad no existe ese subsuelo impermeable; que al contrario; las aguas subterráneas aflojan la superficie en la estación lluviosa y hacen salir fuera las materias depositadas.» Eso justamente está probando que allí hay mayor necesidad de drenar; que los drenajes conducirán en ese caso abundantes aguas para convertirlas en verdaderas cloacas tout-à-l'égout y que allí se pueden conducir las materias de los retretes; todo esto, sin perjuicio de explorar el terreno y excavar hasta que se atraviese la capa impermeable que allí debe existir, pues de lo contrario las aguas, sin su capa, no podrían afluir hasta el exterior: para que las aguas se mantengan altas, preciso es que corran sobre un lecho impermeable. Perforado ese lecho, las aguas se precipitan al fondo y dejan secos los lugares altos. En este último caso, los retretes así contruidos siguen el principio establecido. En el caso remoto de no obtener subsuelo impermeable, y de no poder disponer de cloaca, el procedimiento más práctico consiste en adoptar el sistema de Mr. Beaudemoulin: Este eminente Ingeniero ha probado que los excusados exhalan olores fétidos á consecuencia de la fermentación amoniacal que producen los líquidos en las fosas de excusados; estos líquidos componen las diez y nueve vigésimas partes del contenido de las fosas y en consecuencia, bombeando todos los días por un espacio de tiempo que no excederá á media hora, esos líquidos depositados entonces en

pozos cementados, á causa de que el terreno es permeable, subirán por los tubos y se confundirán con las aguas de los drenages, dejando la fosa casi vacía ó por lo menos con solo 1/20 avaya parte del total de materias depositadas.

Como se ve, aún en este caso queda suprimido el trabajo de extraer las materias sólidas que es, como lo dice muy bien el mismo señor Beaudemoulin: "*La vergüenza de nuestra época.*"

Los pozos en este caso se ejecutarán impermeables con cemento y se construirá el *separador* de sustancias sólidas y líquidas inventado por el mismo autor.

Los líquidos que discurren por los drenages no causan ningún daño.—Hoy día discurren por nuestros estrechas calles á vista y paciencia de todos.

Conviene en el caso que se discute que la bomba sea fija é instalada al lado del retrete.

LUIS MATAMOROS.

San José, Mayo 27 de 1900.

## NOTAS

### "EL PROGRESO"

Este colega en su número 189 nos dedica frases que agradecemos altamente. Si él ha visto con agrado el progreso de nuestra hoja, nosotros, por nuestra parte, con gusto hemos visto el cambio radical que se ha operado en su redacción. Los asuntos de interés general los trata el colega con corrección y mesura en buenos editoriales, y *El Progreso* es ahora un diario de pequeño formato pero de mucho espíritu. Las gracias sinceras enviamos al amigo y compañero y deseamos que el colega de *El*

*Progreso* no se separe del camino emprendido por él últimamente.

A don Luis Matamoros, quien en una carta que publica el diario antes citado, dirigida al señor redactor de *El Herald*, califica nuestros artículos sobre la Penitenciaría en San Lucas de "muy preciosos", le damos las más expresivas gracias por tal calificativo.

### "EL HERALDO"

Tomamos nota de los empleados que una persona que ha prestado servicios en San Lucas, dice que han muerto, si no en la isla, á consecuencia de lo mal sano del clima de aquel lugar—al menos así quiso decirlo el colega.—El cabo 1º José Ramón Cruz no tiene nada de extraño que muriera, la guarnición se alimenta lo mismo que los reos y nosotros conceptuamos la fuente mortífera de San Lucas, la alimentación que allí se da. Las otras dos personas de que nos habla el colega ¿quién nos dice que hubieron de morir á consecuencia de cualquier enfermedad no contraída en San Lucas?

Nuestro ilustrado contrincente de *El Herald* no ignorará que existe una ley por la cual se prohíbe dejar á un individuo morir en la isla de San Lucas, que el enfermo que se encuentre en *artículo mortis* ha de ser trasladado al hospital de Puntarenas. Así es que, en realidad de verdad, que diría un polemista de nota, nadie debiera morir en San

**Panadería "La Josefina"**  
— D E —  
**Alberto Odio**

Este acreditado establecimiento recibe continuamente Mantequilla, Mantequilla, Harina, Lúpulo, Parafina y otros artículos que ofrece á precios más baratos que nadie.

Tiene especial cuidado en la elaboración del pan y de la galleta, por cuya razón goza de muy buena fama.

Llamamos la atención del comercio y del público en general.

Lucas, pero allí todo anda á man- ga por hombro y sólo los emplea- dos que se enferman son trasla- dados á Puntarenas; nos referi- mos á empleados, no á los sol- dados, que allí son tratados lo mismo que presidiarios.

Por lo de clima mal sano, el señor Matamoros ha contesta- do este punto, que creemos el ú- nico que pueden presentar los o- ppositores á la construcción de la Penitenciaría donde hoy existe el presidio, y con tal lucidez que suponemos destruído el argumen- to Aquiles de nuestro colega de *El Herald*.

## CABLES

LONDRES, 5.—El Ministerio de la Guerra ha recibido el siguiente despacho del General Roberts: á 6 millas de Sprit hoy al amanecer emprendí la marcha hacia el Este hasta llegar á 6 millas del río Spruit, cuyos dos bancos esta- ban ocupados por el enemigo, la infantería montada de Henry y Ross con los West, Somerzt, Dor- set, Belford y los Yeomanry muy pronto desalojaron al enemigo del banco Sur pero siguiéndole cerca de una milla hasta ayer que les hi- cieron fuego con los cañones que los boers habían colocado en ocul- tas posiciones. Nuestra artillería entonces fue movida tan de prisa como les era posible caminar á los bueyes y mulas hacia las lomas que circundan á Pretoria, y con u- nas pocas descargas y la columna de Pole Canew el enemigo fue de- salojado de aquellas posiciones.— En seguida los boers trataron de

flanquear por la izquierda pero no lo consiguieron, pues la infantería montada no se lo permitió, sin- embargo continuaron atacando por nuestra izquierda y entonces mandé orden á Hamilton que avanzara á tres millas de nuestra izquierda, que se inclinara hacia nosotros y de ese modo pudimos dispersar al enemigo que huyó ha- cia Pretoria, tuve esperanza de po- derlos perseguir pero los días son muy cortos y después de dos horas de marcha tuve que vivaquear en los lugares que ellos ocupaban. U- nas de las fuerzas durante el día llegaron cerca del fuerte de donde se defiende á Pretoria, menos de 4 millas de la población. Al Norte de Pretoria está French con la 3<sup>a</sup> y 4<sup>a</sup> brigada de caballería, Hamil- ton con los New South, Wales los de Brodwood entre los de French y Hamilton resguardando el flan- co derecho y el centro no lejos del puente del Ferrocarril y la Estación que fue destruida por el ene- migo.

LONDRES, 5.—El Ministerio de la Guerra publicó el siguiente despacho del General Roberts: Pre- toria, junio 5, 11.45 a. m.—Esta- mos en posesión de esta ciudad.— La entrada oficial está anunciada para las 2 p. m. El mismo Minis- terio recibió otro que dice: El Ge- neral Roberts entró á Pretoria á las dos de la tarde después de casi ocho meses de la declaración de la guerra. El Comandante en jefe y el ejército más grande que la Gran Bretaña jamás ha puesto sobre los campos de batalla ha cumplido lo que ofreció cuando estaban en Blo emfontein. Inglaterra está cele- brando el acontecimiento con un entusiasmo imposible de describir, pues la ocupación de la capital e-

nemiga significa la terminación de las hostilidades. Los anteriores telegramas de Roberts demuestran prácticamente que la guerra ha concluído y en la cual la Gran Bre- taña ha hecho uso de su poder mi- litar como no lo había hecho an- tes. La oficina de Guerra se con- virtió instantáneamente en centro de la alegría más completa, por las calles de la gran ciudad se ven correr hombres sin saco y mucha- chos dando la alegre noticia y o- tros grupos cantando el "Dios sal- ve á la reina" y saludando con los sombreros la ocupación de la ca- pital boer. Ayer se comentaba la posibilidad de que los boers hicie- ran gran resistencia antes que la ciudad fuera ocupada y se hacían distintas conjeturas de cómo sería posible que hubieran resuelto ha- cer semejante oposición en presen- cia de la amenaza que por todos lados se les hacía. No hay duda que el General Roberts demoró su ataque hasta tener todas sus co- lumnas enteramente listas para o- perar en un momento dado.

LONDRES, 5.—Un despacho de Pretoria de fecha 3, dice: El Ge- neral Botha ha dicho que mientras puedan contar con la voluntad de sus miles de hombres no deben pen- sar en retirarse ó en abandonar su independencia. El General Lucas Meyer arengó sus tropas ayer en la plaza excitándolas á hacer pie firme no obstante que sus esfuer- zos serían inútiles y no hay duda que unos cuantos Generales hicie- ron esfuerzos desesperados de re- sistencia á pesar de la inmensa mayoría del ejército de Roberts.

**G**ALERON, se alquila uno en la Calle 16, entre la 4a. y 5a. Av.—Informes, Lito- grafía Martínez.

OFRECE  
á sus favorecedores un  
SURTIDO DE CALZADO  
elegante, y económico  
por el precio y duración

LA DEMOCRACIA  
EMILIO ARTAVIA

PRECIOS DE SITUACION

5ª AVENIDA—CALLE 18

Materiales Selectos  
Importados directamen-  
te por la casa. Especia-  
lidad en el calzado á la  
medida.



## RELOJERIA

-DE-

Frc<sup>o</sup> González B.

Frente al Mercado:  
al lado del despacho  
de los Drs.  
Rucavado y del Ho-  
tel Hispano Ame-  
ricano

Posee maquinarias y útiles de la  
última invención propios para hacer toda clase de traba-  
jos difíciles en relojes. Especialidad en los de repetición,  
Precios reducidos.

La duración del trabajo se garantiza.

SE HA TRASLADADO A LA AVENIDA CEN-  
TRAL, ESTE, 28, EN SEGUIDA DE DOÑA CON-  
CHA CORRALES, LA



## ZAPATERIA

MODELO

DE

F. FERRONI

Se toman medidas á domicilio.

PRECIOS MODICOS

Calzado de Lujo

-COSIDO Y CLAVADO-

Especialidad en CALZADO para  
SEÑORAS, CABALLEROS, Y NIÑOS

Perfección en los pies delicados.

— Puntualidad en los encargos —

## OBRAS RECIBIDAS

En la Administración de EL GRILLO se vende:

París, por Vitu, traducción de E. Pardo Bazán, 1 tomo con 450 grabados.....	\$ 8 00
La maestra de párvulos, por Du Terrail, 1 t.....	0 35
Los amores de la bella Nancy, por Id. 1 t.....	0 35
El Nuevo Testamento, 1 t.....	0 50
Economía Política, por Montúfar, 1 t.....	1 00
Branquillons, poesías por Ayné y Rabell, 1 t.....	0 10
Magia negra, 1 tomo con grabados.....	0 25
Los amantes de Teruel, 2 tomos grandes con pasta esp.,	4 00
El Evangelio, de San Mateo, 1 t.....	0 25
El católico cristiano, 1 t.....	0 25
¿Sabéis lo que es un verdadero protestante? 1 t.....	0 25
El Santuario, por Arango, 1 t.....	0 50
El santonismo, por Sala, 1 t.....	0 25
El Evangelio, de San Marcos, 1 t.....	0 25
Disciplina Espiritual [sacada de un epistolario] por el beato Juan de Ávila .....	0 25
Números de Madrid Cómicó á.....	0 10
Velazquez, (su vida y sus obras). Edición popular con un auto-retrato y reproducciones de 26 cuadros.....	0 25
Biblioteca popular del arte, tomo XXXII, con 45 grabados.....	0 25
El alma en gracia (tratado del amor) por Fray Pedro Malón de Chaide, edición de bolsillo.....	0 25
Núms. de La América Científica Ilustrada de N. York á ..	0 25
Números de varios periódicos de Moda á.....	0 10
Art de fesrejar, 1 t.....	0 25
L'amor, le matrimonio y é divorci, 1 t.....	0 25
Los y gas 1 t.....	0 25
Números de El Primor Femenil á.....	0 25
La Hormiga de Oro á.....	0 15
La Mascota.....	0 10
Números de Don Quijote.....	0 10

## Sastrería de V. Montero G.

-6a AVENIDA OESTE, NUMERO 38,-

Establecida en 1878. Gran surtido de casimires ingleses y franceses, esmero en el trabajo. Precios económicos.

## AGENTES

SAN JOSE, La Pequeña Agencia de Víctor J. Golcher y E. Sánchez Pradilla.

Pacaca, Miguel S. Delgado.  
Desamparados, Isidro Ureña.  
S. Pedro del Mojon, Ciriaco Zamora  
Cartago, José A. Poveda.  
Alajuela, J. J. Sibaja G.  
Esparta, Julio Martínez.  
Puntarenas, Abel Franceschi.  
Santo Domingo, Abel Quirós.  
Tres Ríos, Moisés Pacheco.  
San Mateo, Luis J. Ortega.  
San Ramón, Benjamín Selas  
Las Cañas, .....

Línea de Limón, Víctor Tioli.  
San Antonio de Belén, F. Quesada.  
Turrialba, Carlos Figuls,  
San Vicente, Emiliano Quirós

## NICARAGUA

León, Félix Quiñones.

## HONDURAS

TEGUCIGALPA, Froilán Turcios.  
Ocotepeque, Ignacio Vidal.  
Santa Rosa Copán, Manuel Monedero

## SAN SALVADOR

EL SALVADOR, Alberto Masferrer.  
Sonsonate, Rafael Hidalgo  
GUATEMALA, Rafael Spínola  
MEXICO, Centro de suscripciones de Ballecá Hnos.  
NEW YORK, Amando Céspedes, 61 East, 108 street.  
INGLATERRA, Alberto Lhaman, Birmingham.  
PARIS, Alejandro Alvarado, Consulado de Costa Rica.  
MADRID.  
BARCELONA, Miguel Casafont, Ronda, San Pablo, 35 bajos.

## CONDICIONES DE PUBLICACION

Este periódico saldrá todos los días, excepto los siguientes á los feriados. LOS DOMINGOS SERÁ ILUSTRADO El precio de suscripción es el que sigue :

Por un mes.....	\$ 1.00	} {	Por un año.....	\$ 8.00
Por trimestre.....	2.50		Número suelto.....	0.05
Por semestre.....	4.50		„ atrasado „	0.10

## TODO PAGO ES ADELANTADO

Los comunicados y avisos, á precios convencionales. — Se entiende que los primeros merecerán los honores de publicación si el lenguaje en que están escritos es el que aconseja la cultura que debe caracterizar á un órgano de la prensa periódica de todo país.

A nuestros agentes les suplicamos no nos retrasen el envío de cualquier dinero que á esta Empresa pertenezca. La actividad no la encarecemos porque ese es el característico de todos nuestros agentes.

A los corresponsales hacemos ver que sus correspondencias no serán publicadas si en vez de ocuparse en los intereses generales de la localidad á que pertenecen, se ocupan de personalidades. Y además no queremos elogiar lo que no merezca elogio, ni censurar por sistema. Esas son nuestras condiciones.

## LA CAMPAÑA

(Semanario Parisiën)

Redactor en Jefe, LOUIS BONAFUOX

Publica trabajos de Estébanez, Blasco Ibañez, Rodrigo Soriano, Charles Daffés (del Temps de París), Roberto Castrovido, Nakens, Lerroux, Mella, Tarrida del Marmol, Adolfo Luna, Dionisio Pérez, Fray Candil, Sánchez Díaz, Manuel Alvarez, Martínez Ruíz, Rosario de Acuña, Critón, etc.

Suscripción por año.....\$ 9.00

Reciben suscripciones FONT & C<sup>o</sup>

## CUPON DEL CONCURSO DE BELLEZA

PARA SEÑORITAS

Doy mi voto á la Srta. \_\_\_\_\_

Este cupón será reconocido desde hoy al 15 de Junio próximo.

Gran Imprenta de Vapor de Alfredo Greñas.